



Konfliktrådet

polsk

# Czym jest kara dla nieletniego i jak wygląda nadzór nad nim?

– informacje dla nieletnich i opiekunów prawnych [verge]



Broszura informacyjna opublikowana przez Sekretariat  
Rad ds. Konfliktów

wrzesień 2024



Niniejszą broszurę informacyjną omówi z Tobą Rada ds.  
Konfliktów [Konfliktrådet] w celu wyjaśnienia konsekwencji karnych i  
formy nadzoru nad nieletnim.

Po spotkaniu otrzymasz kopię tej broszury.

Więcej informacji znajdziesz na stronie: [www.konfliktraadet.no](http://www.konfliktraadet.no)

## 1. CO TO JEST KARA DLA NIELETNIEGO I NADZÓR NAD NIELETNIM?

Kara dla nieletniego i nadzór nad nieletnim są sankcjami karnymi przeznaczonymi dla młodzieży.

**O zastosowaniu kary dla nieletniego [ungdomsstraff] decyduje sąd** i może ona trwać od czterech miesięcy do dwóch lat (w wyjątkowych sytuacjach: trzy lata).

**O zastosowaniu nadzoru nad nieletnim [ungdomsoppfølging] decyduje prokuratura** i może on trwać do czterech miesięcy do roku. Zastosowanie nadzoru wymaga od Ciebie wyrażenia zgody.

Wybór sankcji karnych oraz długość kary zależą między innymi od tego, jak poważnie popełniłeś przestępstwo. Dla wszystkich sankcji karnych wspólne jest to, że będziesz uczestniczył w tworzeniu planu dla nieletniego, opisującego działania, które musisz realizować w okresie kary oraz to, że będziesz nadzorowany przez zespół nadzoru.

W ramach odbywania kary będziemy rozmawiać o popełnionym przestępstwie i będziesz mógł spotkać się z osobą lub osobami, wobec których popełniłeś czyn karalny, jeżeli będą one chciały się z Tobą spotkać (na spotkaniu naprawczym).

Kara dla nieletniego i nadzór nad nieletnim mają na celu wprowadzenie zmian w Twoim życiu, nakłonienie do wzięcia przez Ciebie odpowiedzialności za popełniony czyn i pomoc we właściwym ukierunkowaniu Twojej przyszłości. Musisz mieć motywację i chęć podjęcia tego wysiłku, ale koordynator ds. nieletnich i zespół nadzoru będą Cię obserwować i wspierać w chwilach, w których Twoja motywacja będzie słabsza.

Celem jest powstrzymanie Cię od ponownego złamania prawa.



Co o tym myślisz? Czy masz jakieś pytania?

## 2. PRZYGOTOWANIA

Aby stworzyć dobry plan musimy Cię najpierw poznać. Chcemy więc porozmawiać o Twoim samopoczuciu, potrzebach, wizji przyszłości, oczekiwaniach, a także o tym, jak skutecznie zapobiec łamaniu przez Ciebie prawa i jak najłatwiej moglibyśmy to osiągnąć. Jakiej pomocy potrzebujesz i kto mógłby Ci pomóc? Kto w Twoim życiu jest dla Ciebie ważny? Porozmawiamy również z osobami, które dobrze Cię znają, aby dowiedzieć się jakie działania muszą zostać zawarte w Twoim planie dla nieletniego. Chcielibyśmy porozmawiać również o tym, kto powinien znaleźć się w Twoim zespole nadzoru.

## 3. ROZPOCZĘCIE

Wykonywanie kary zaczyna się od spotkania, na którym wspólnie z koordynatorem ds. nieletnich i we współpracy z zespołem nadzoru sporządzicie plan dla nieletniego [ungdomsplanen]. Plan ten będzie obejmował działania, które musisz zrealizować w okresie odbywania kary.

Rada ds. Konfliktów rozpocznie również pracę nad ustaleniem właściwych osób do wzięcia udziału w spotkaniu naprawczym.



Co o tym myślisz? Czy masz jakieś pytania?



## 4. PLAN DLA NIELETNIEGO I ZESPÓŁ NADZORU

**Plan dla nieletniego** to zadania do zrealizowania w codziennym życiu. Działania zawarte w planie mają na celu zapobieżenie popełnianiu przestępstw w przyszłości. Uczestniczysz w tworzeniu tego planu. Podczas tworzenia planu może towarzyszyć Ci obrońca.

Jeżeli nie zgadzasz się z treścią planu, może odwołać się do Rady ds. Konfliktów w ciągu trzech tygodni od spotkania, na którym został on sporządzony. Twoje odwołanie zostanie następnie rozpatrzone przez Sekretariat Rad ds. Konfliktów [Sekretariatet for konfliktrådene]. Masz prawo do uzyskania w związku z tym pomocy adwokata.

Poniżej przedstawiono przykład działań, które mogą być ujęte w planie dla nieletniego.

### PLAN DLA NIELETNIEGO PRZEZNACZONY DLA HENRYKA CZĘŚĆ 1 - ZESTAWIENIE

| W ramach kary dla nieletnich będę realizował następujące działania |  |
|--|--|
| Działanie 1  | Chodzić do szkoły  |
| Działanie 2  | Zgłaszać się na rozmowy w BUP  |
| Działanie 3  | Zgłaszać się na rozmowy z funkcjonariuszką policji Marte Lillekroken   |
| Działanie 4  | Nie używać nielegalnych środków odurzających, wykonywać testy na obecność środków odurzających i rozmawiać z konsultantem ds. uzależnień |
| Działanie 5  | Trenować piłkę nożną   |
| Działanie 6  | Wracać do domu nie później niż o 22.00 w dni powszednie i 23.30 w weekendy   |



Wszystkie działania opisano bardziej szczegółowo w planie dla nieletniego. Oto przykład.

## CZĘŚĆ 3 – DZIAŁANIA

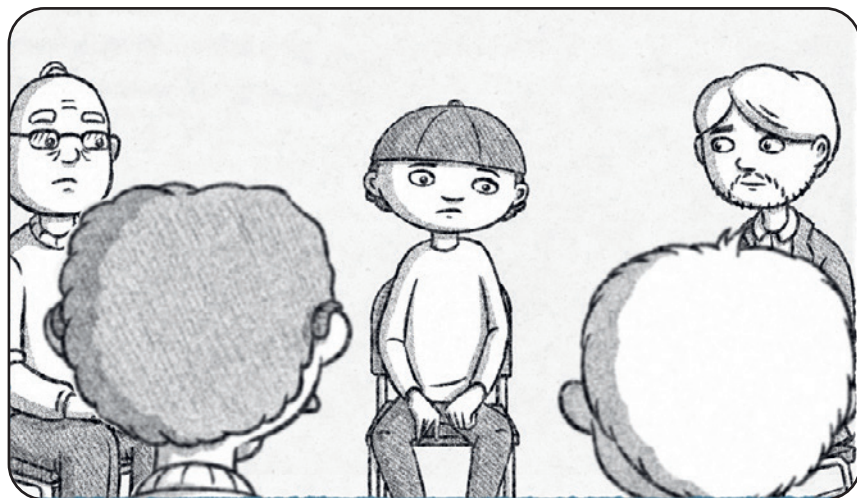
### Zestawienie zadań Henryka w ramach kary dla nieletniego

| WARUNEK PODSTAWOWY: NIEPOPEŁNIENIE KOLEJNEGO PRZESTĘPSTWA |   |   |
|---|---|---|
| Działanie 3   | <b>Rozmowy z policją</b>  |   |
| Co  | Henryk będzie rozmawiał z funkcjonariuszką policji Marte Lillekroken w każdy wtorek o godz. 15, chyba że zostanie uzgodniony inny termin.<br>Rozmowy będą dotyczyły między innymi tego, w jaki sposób Henryk powinien unikać sytuacji, które mogą prowadzić do kolejnych przestępstw. |   |
| Gdzie   | Komenda policji w Hamar lub inne uzgodnione miejsce.  |   |
| Okres   | Początek: 01.08.2024  | Koniec: 01.08.2025  |
| Cel   | Henryk musi unikać demoralizujących środowisk i uzyskać pomoc w powstrzymaniu się od popełniania przestępstw.   |   |
| Odpowiedzialność za nadzór                                |   |   |
| Kto prowadzi nadzór                                       | Imię i nazwisko: Marte Lillekroken  | Stanowisko/miejsce pracy: funkcjonariuszka policji, policja w Hamar |
| Szczególne uzgodnienia                                    | Marte będzie dzień wcześniej przypominać Henrykowi SMS-em o umówionym terminie.   |   |

**Zespół nadzoru** będzie Cię monitorować przez cały okres kary. W skład tego zespołu wchodzi osoby odpowiedzialne za realizację działań ujętych w planie dla nieletniego oraz inne osoby wspierające.



W skład zespołu mogą wchodzić osoby z Twojej rodziny lub z policji, opieki penitencjarnej, szkoły, służby ochrony praw dziecka, systemu opieki zdrowotnej, a także inne osoby ważne w Twoim życiu, takie jak trener, sąsiad lub przyjaciel rodziny. Jeśli będziesz odbywać karę dla nieletniego, to w zespole nadzoru będą musieli znaleźć się przedstawiciele policji i opieki penitencjarnej [Kriminalomsorgen].



## 5. PROCES NAPRAWCZY I SPOTKANIE NAPRAWCZE

Jeżeli będzie to możliwe, Rada ds. Konfliktów umożliwi Ci odbycie spotkania naprawczego z osobą lub osobami poszkodowanymi w wyniku popełnionego przez Ciebie przestępstwa. Chodzi o naprawienie wyrządzonych szkód i zadośćuczynienie w jak najlepszy możliwy sposób.

Na spotkaniu naprawczym porozmawiacie o tym, co się wydarzyło, co działo się z Wami po zdarzeniu i co jest ważne dla Was wszystkich na przyszłość.

Poza osobą bezpośrednio poszkodowaną również inne osoby mogły zostać dotknięte przestępstwem i one też mogą potrzebować spotkania naprawczego. Być może Ty sam potrzebujesz rozmowy z innymi osobami. Wspólnie z koordynatorem ds. nieletnich [ungdomskoordinator] możecie ustalić, z kim powinieneś rozmawiać w ramach spotkania naprawczego.

Ważnym elementem odbywania kary jest wzięcie odpowiedzialności za własne czyny, a więc niezależnie od wszystkiego musisz spodziewać się rozmowy z koordynatorem ds. nieletnich lub zespołem nadzoru o popełnionym przez Ciebie przestępstwie.

## 6. UDOSTĘPNIANIE INFORMACJI

Jeśli masz odbyć karę dla nieletniego lub uzyskać nadzór nad nieletnim – musisz wyrazić zgodę na udostępnienie zespołowi nadzoru i zespołowi koordynacyjnemu Rady ds. Konfliktów [Konfliktrådet's koordineringsgruppe – KOG] poufnych informacji o Tobie. Zgoda ta dotyczy udostępniania informacji zarówno przed rozpoczęciem odbywania kary, jak i w jej trakcie. Udostępniane mogą być tylko informacje mające istotne znaczenie dla wykonywania Twojej kary.

W KOG znajdują się przedstawiciele policji, prokuratury (oskarżyciel policyjny), Rady ds. Konfliktów i opieki penitencjarnej. Czasem należą do niego również reprezentanci służby zdrowia, służby ochrony praw dziecka i innych organów. KOG dzieli się informacjami o Tobie w celu oceny, czy w Twojej sprawie należy zastosować karę dla nieletniego lub nadzór nad nieletnim. W razie potrzeby, KOG doradza także koordynatorowi ds. nieletnich podczas odbywania przez Ciebie kary.

Zespół nadzoru udostępnia informacje o Tobie, aby Cię wspierać i kontrolować realizację działań zawartych w planie dla nieletniego podczas odbywania kary.



Co o tym myślisz? Czy masz jakieś pytania?



## 7. JAKIE SĄ WOBEC CIEBIE WYMAGANIA?

Musisz wykonywać zadania uzgodnione w planie dla nieletniego. Bardzo ważne jest Twoje uczestnictwo we wszystkich umówionych spotkaniach, realizowanie ustalonych działań i współpraca z zespołem nadzoru.

### **Musisz**

- pomagać w stworzeniu planu dla nieletniego i realizować go we współpracy z zespołem nadzoru
- rozmawiać o popełnionym przez Ciebie przestępstwie i wziąć odpowiedzialność za to, co zrobiłeś
- stawiać się w uzgodnionym czasie i miejscu podczas odbywania kary
- w przypadku choroby - przedstawić zaświadczenie lekarskie

### **Nie możesz**

- popełniać kolejnych czynów karalnych w okresie odbywania kary;
- być pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających podczas spotkań z zespołem nadzoru lub spotkań/działań ujętych w planie dla nieletniego.  
W przypadku podejrzenia, że jesteś pod wpływem takich środków, właściwe organy mogą poprosić Cię o wykonanie testu na ich obecność;
- wyjeżdżać za granicę w okresie odbywania kary. W niektórych przypadkach koordynator ds. nieletnich może jednak wyrazić na to zgodę. Musisz złożyć wniosek w tej sprawie z odpowiednim wyprzedzeniem;
- grozić osobom, które uczestniczą w odbywaniu przez Ciebie kary lub negatywnie wpływać na swoje środowisko.



## 8. CO SIĘ STANIE, JEŚLI NIE BĘDZIESZ SPEŁNIAĆ OKREŚLONYCH WYMAGAŃ?

Jeśli naruszysz plan dla nieletniego lub pozostałe wymagania, zastosowane zostaną następujące działania

- ostrzeżenie ustne
- rozmowa o naruszeniach

Rada ds. Konfliktów będzie również mogła dodać do planu surowsze środki, aby zapewnić, że:

- nie będziesz przebywać w określonych miejscach
- nie będziesz spotykać się z określonymi osobami
- nie będziesz używać alkoholu lub innych środków odurzających i będziesz poddawać się testom na ich obecność
- będziesz rozmawiać z policją, opieką penitencjarną lub innymi osobami z zespołu nadzoru
- będziesz meldować się policji, opiece penitencjarnej lub Radzie ds. Konfliktów

Jeśli ponownie naruszysz uzgodniony plan, może zostać sporządzony nowy, zawierający inne działania.

W przypadku kary dla nieletniego, sąd może postanowić, że nie będziesz mógł przebywać w określonych miejscach, będziesz musiał być w domu w ustalonym czasie lub nie będziesz mógł kontaktować się z określonymi osobami. Takie działania będą realizowane za pomocą kontroli elektronicznej (opaska na kostce).



OPPFØLGINGSTEAM



GJENOPPRE  
MØTE

UNGDOMSOPPFØLGING  
UNGDOMSSTRAFF

UNGDOMSPLAN

RELASJONSBYGGING

Kolejne naruszenia mogą również skutkować zakończeniem odbywania kary w ramach Rady Ds. Konfliktów. Jeżeli karą jest nadzór nad nieletnim, prokuratura ponownie zbada sprawę. Jeżeli karą jest kara dla nieletniego, konsekwencją może być konieczność odbycia całości lub części kary w zakładzie karnym lub zamiana kary dla nieletniego na karę w formie prac społecznych lub karę warunkowego pozbawienia wolności.

Jeśli przed zakończeniem odbywania kary popełnisz kolejne przestępstwo, prokurator zdecyduje, jaki będzie dalszy przebieg kary aktualnie odbywanej.



Co o tym myślisz? Czy masz jakieś pytania?

Informacje zawarte w tej broszurze pochodzą z następujących ustaw: Kara dla nieletniego: kodeks karny, rozdział 8 a

Nadzór nad nieletnim: § 71 a ustęp drugi kodeksu postępowania karnego

Odbywanie kary: Ustawa w sprawie Rady ds. Konfliktów, rozdział 4

Obrońca: § 96 ustęp trzeci, § 99 i § 100 ustęp drugi kodeksu postępowania karnego



TTENDE  
E

GJENNOMFØRE  
UNGDOMSPLAN





## Konfliktrådet

Sekretariatet for konfliktrådene  
Mariboës gate 13, 0183 Oslo

[www.konfliktraadet.no](http://www.konfliktraadet.no)